

The home of the turntable

# THE VINYL **ENGINE**®

For more turntable manuals and setup information  
please visit [www.vinylengine.com](http://www.vinylengine.com)

STUDER REVOX

# B791/B795

SERVICEANLEITUNG  
SERVICE INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE SERVICE



**SERVICEANLEITUNG  
SERVICE INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE SERVICE**

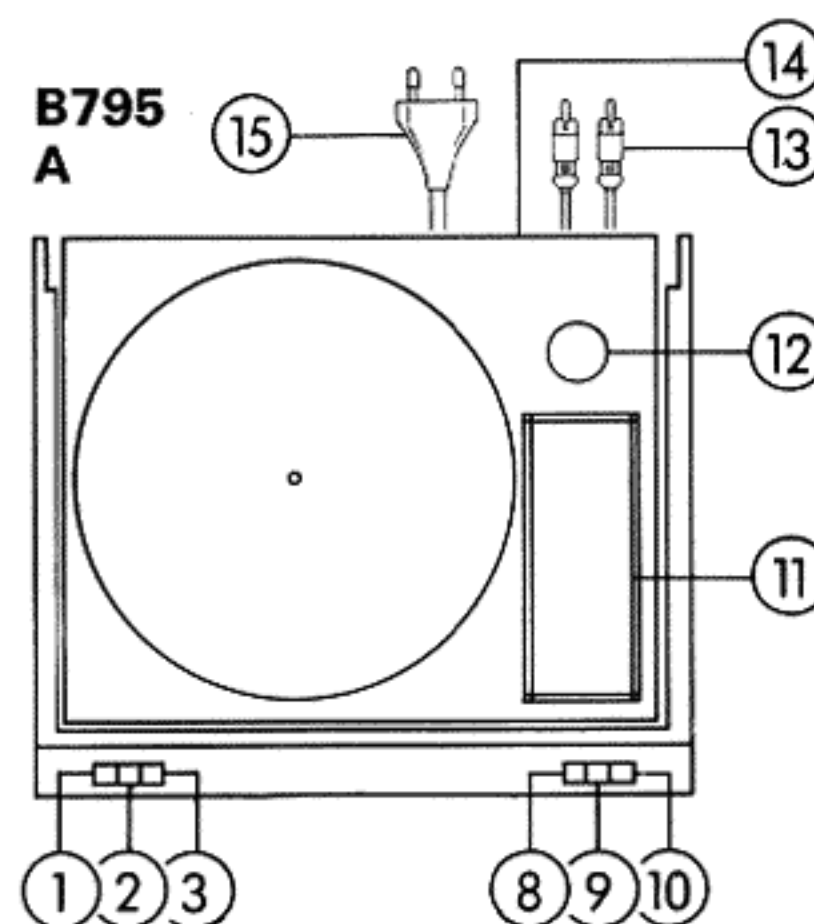
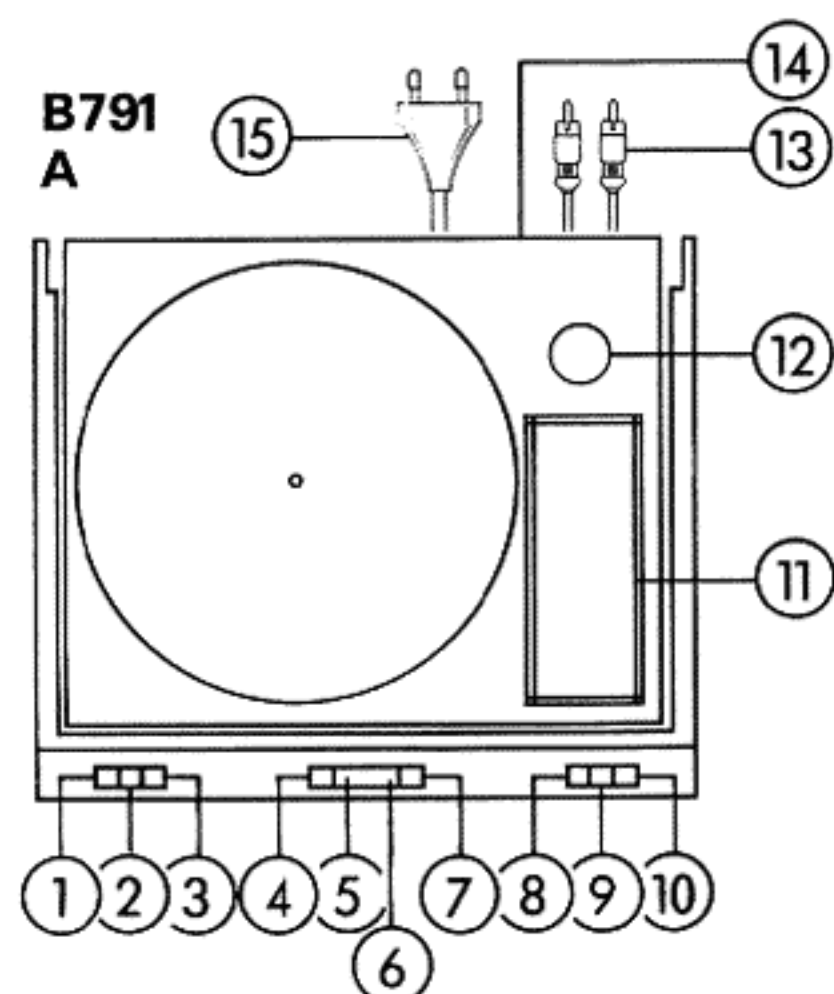


	<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>TABLE OF CONTENTS</b>	<b>TABLE DE MATIÈRE</b>	Seite Page
<b>SECTION 1</b>	<b>ALLGEMEINES</b>	<b>GENERAL</b>	<b>GÉNÉRALITÉS</b>	
1.1	BEDIENUNGSELEMENTE	OPERATOR CONTROLS	ORGANES DE COMMANDE	1/1
1.2	ABMESSUNGEN	DIMENSIONS	DIMENSIONS	1/2
1.3	TECHNISCHE DATEN B791	TECHNICAL DATA B791	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES B791	1/3
1.4	TECHNISCHE DATEN B795	TECHNICAL DATA B795	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES B795	1/6
1.5	TONABNEHMER	CARTRIDGES	PHONOCAPTEURS	1/8
1.5.1	Weitere Tonabnehmer mit Eignungstest	Other cartridges tested for suitability	Autres phonocapteurs possibles	1/10
1.6	AUSBAU	DISASSEMBLY	DÉMONTAGE	1/11
1.6.1	Abdeckhaube entfernen	Removing the dust cover	Enlèvement du couvercle de protection	1/11
1.6.2	Plattenteller abheben	Removing the platter	Enlèvement du plateau	1/11
1.6.3	Tonarmführung öffnen	Removing the tone arm cover	Dépose du capot du pont porte-bras	1/11
1.6.4	Nadelträger ausbauen	Removing the stylus assembly	Dépose de la pointe de lecture	1/11
1.6.5	Chassis ausbauen	Removing the chassis	Dépose du châssis	1/12
1.6.6	Antriebsmotor ausbauen	Removing the platter motor	Dépose du moteur d'entraînement du plateau pont porte-bras	1/12
1.6.7	Tonarmführung ausbauen	Removing the tone arm support	Dépose du pont porte-bras	1/13
1.6.8	Bedienungselemente ausbauen	Removing the operating rail	Dépose des éléments de commande	1/13
1.6.9	Netzsicherung auswechseln	Replacing the power fuse	Remplacement du fusible secteur	1/14
1.6.10	Zusammenbau	Reassembly	Remontage	1/14

<b>SECTION 2</b>	<b>MECHANISCHE EINSTELLUNGEN UND KONTROLLEN</b>	<b>MECHANICAL ADJUSTMENTS AND CHECKS</b>	<b>CONTRÔLES ET AJUSTAGES MÉCANIQUES</b>	
2.1	KONTROLLE DER TANGENTIALEN ABTASTSPUR	CHECKING THE TANGENTIAL TRACKING	CONTRÔLES DU SYSTÈME TANGENTIEL	2/1
2.1.1	Voraussetzungen	Prerequisites	Préliminaires	2/1
2.1.2	Prüfen mit Einstellehre Nr. 46173	Checking with alignment gauge No. 46173	Vérification à l'aide du gabarit No 46173	2/2
2.1.3	Prüfen mit markierter Schallplatte	Checking with marked record	Vérification avec un disque marqué	2/3
2.1.4	Korrektur eines Spurwinkelfehlers	Correction of tracking error	Correction de l'erreur de piste	2/3
2.2	TONABNEHMER-ABSENKTIEFE	CARTRIDGE LOWERING DEPTH	RÉGLAGE DE LA DESCENTE DU PHONOCAPTEUR	2/5
2.3	TONABNEHMER-AUFLAGEKRAFT	STYLUS FORCE	RÉGLAGE DE LA FORCE D'APPUI	2/5
2.4	SCHALTPUNKTE DER ENDSCHALTER	TRIP POINTS OF LIMIT SWITCHES	RÉGLAGE DES INTERRUPTEURS DE FIN DE COURSE	2/5
2.5	POSITIONSSCHALTER DER TONARMFÜHRUNG	POSITION SWITCH OF TONE ARM SUPPORT	VÉRIFICATION DES INTERRUPTEURS DE POSITIONNEMENT DU PONT PORTE-BRAS	2/6
2.6	TONABNEHMERSCHLITTENANTRIEBSAITE	CARRIAGE DRIVE STRING	CONTRÔLE DU CÂBLE D'ENTRAÎNEMENT DU PHONOCAPTEUR	2/6

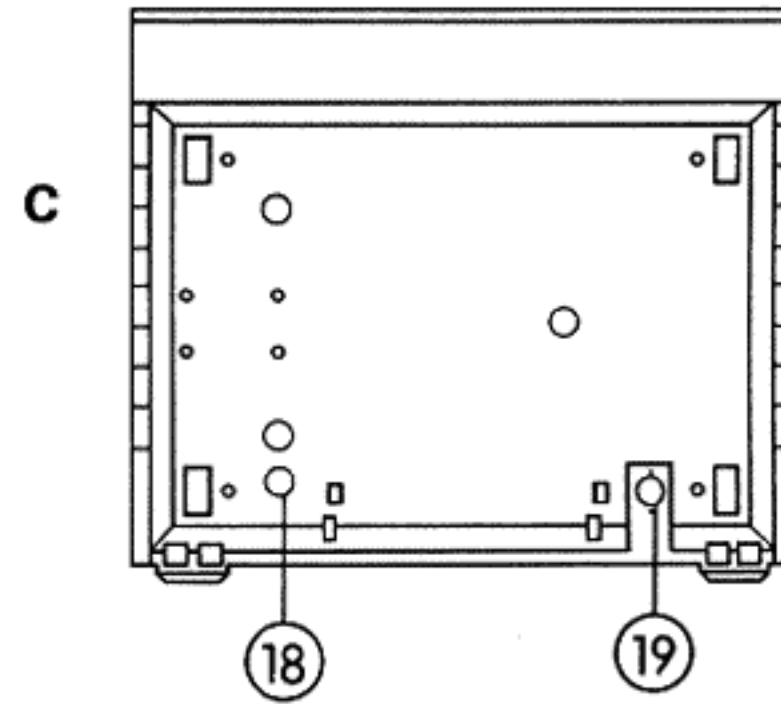
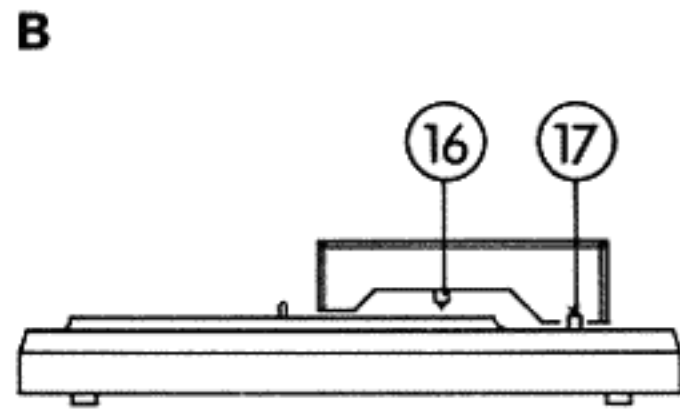
<b>SECTION 3</b>	<b>ELEKTRISCHE EINSTELLUNGEN</b>	<b>ELECTRICAL ADJUSTMENTS</b>	<b>RÉGLAGES ÉLECTRIQUES</b>	
3.1	PLATTENTELLER-ANTRIEBS-MOTOR	PLATTER MOTOR	MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU	3/1
3.1.1	Funktionsbeschreibung B791	Functional description B791	Description des fonctions B791	3/1
3.1.2	Funktionsbeschreibung B795	Functional description B795	Description des fonctions B795	3/4
3.1.3	Einstellungen	Adjustments	Réglages	3/6
3.1.4	Testpunkte und ihre Signalformen	Testpoints and their signal shapes	Allure des signaux en différents points de contrôle d'un moteur correctement synchronisé	3/8
3.2	TONARM-NACHSTEUERUNG	TONE ARM FOLLOW-UP	COMMANDE DU BRAS DE LECTURE	3/9
3.2.1	Funktionsbeschreibung	Principle of operation	Description des fonctions	3/9
3.2.2	Funktionskontrolle der Tonarmsteuerung	Functional check of tone arm control	Contrôle de fonctionnement de la commande du bras de lecture	3/12
3.2.3	Einstellung der Tonabnehmer-Nachführung	Adjusting the tone arm follow-up	Réglage du déplacement du bras de lecture	3/13
3.2.4	Einstellung des Abtastprints	Adjusting the support PCB	Ajustage du circuit support des photo-diodes	3/15
3.2.5	Vorgehen beim Ersetzen der Infrarot-LED	Procedures for replacing the infrared LED	Enchange des diodes LED infrarouges	3/16
<b>SECTION 4</b>	<b>SCHALTBILDER</b>	<b>CIRCUIT DIAGRAMS</b>	<b>RECUEIL DES SCHÉMAS</b>	
<b>SECTION 5</b>	<b>ERSATZTEILE</b>	<b>SPARE-PARTS LIST</b>	<b>LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES</b>	
<b>SECTION 6</b>	<b>ZUBEHÖR</b>	<b>ACCESSORIES</b>	<b>ACCESSOIRES</b>	



**1 ALLGEMEINES****1 GENERAL****1 GÉNÉRALITÉS****1.1  
BEDIENUNGSELEMENTE****1.1  
OPERATOR CONTROLS****1.1  
ORGANES DE COMMANDE****A Ansicht von oben****A Top view****A Vue de dessus**

1 Drucktaste/LED	<b>POWER</b>	1 Push button/LED	<b>Power</b>	1 Touche/LED	<b>POWER</b>
2 Drucktaste/LED	<b>33 U/min</b>	2 Push button/LED	<b>33 RPM</b>	2 Touche/LED	<b>33 t/min</b>
3 Drucktaste/LED	<b>45 U/min</b>	3 Push button/LED	<b>45 RPM</b>	3 Touche/LED	<b>45 t/min</b>
4 Drucktaste Varispeed	<b>DOWN</b>	4 Push button, varispeed	<b>DOWN</b>	4 Touche vitesse variable	<b>DOWN</b>
5 Anzeige Nominaldrehzahl	<b>SPEED</b>	5 Display, nominal	<b>SPEED</b>	5 Annonce de la vitesse nominale	<b>SPEED</b>
6 Anzeige Drehzahl-abweichung	<b>DEV%</b>	6 Display, speed deviation	<b>DEV%</b>	6 Annonce de la dévive de vitesse	<b>DEV%</b>
7 Drucktaste Varispeed	<b>UP</b>	7 Push button, varispeed	<b>UP</b>	7 Touche vitesse variable	<b>UP</b>
8 Drucktaste ◁ (schneller Vorlauf)		8 Push button ◁ (fast inward)		8 Touche ◁ (avance rapide)	
9 Drucktaste ▽Δ (absenken/anheben)		9 Push button ▽Δ (cartridge lowering/lifting)		9 Touche ▽Δ (descente/montée)	
10 Drucktaste ▷ (schneller Rücklauf)		10 Push button ▷ (fast outward)		10 Touche ▷ (retour rapide)	
11 Tonarmführung		11 Tone arm support		11 Pont porte-bras	
12 Zentriereinsatz		12 Centering adapter		12 Centre	
13 Tonfrequenzanschlüsse		13 Audio connections		13 Câble de raccordement audio	
14 Erdlitze		14 Ground wire		14 Fil de mise à terre	
15 Netzkabel		15 Power cord		15 Câble secteur	





**B Ansicht von vorne**

- 16 Tonabnehmer
- 17 Reinigungspinsel

**B Bottom view**

- 16 Cartridge
- 17 Stylus brush

**B Vue de devant**

- 16 Phonocapteur avec bras tangentiel
- 17 Pinceau de nettoyage

**C Ansicht von unten**

- 18 Netzsicherung
- 19 Disco-Start-Anschluss (Option)

**C Bottom view**

- 18 Power fuse
- 19 Disco start socket (option)

**C Vue de dessous**

- 18 Fusible secteur
- 19 Raccord pour Disco-start (option)

**1.2 ABMESSUNGEN**

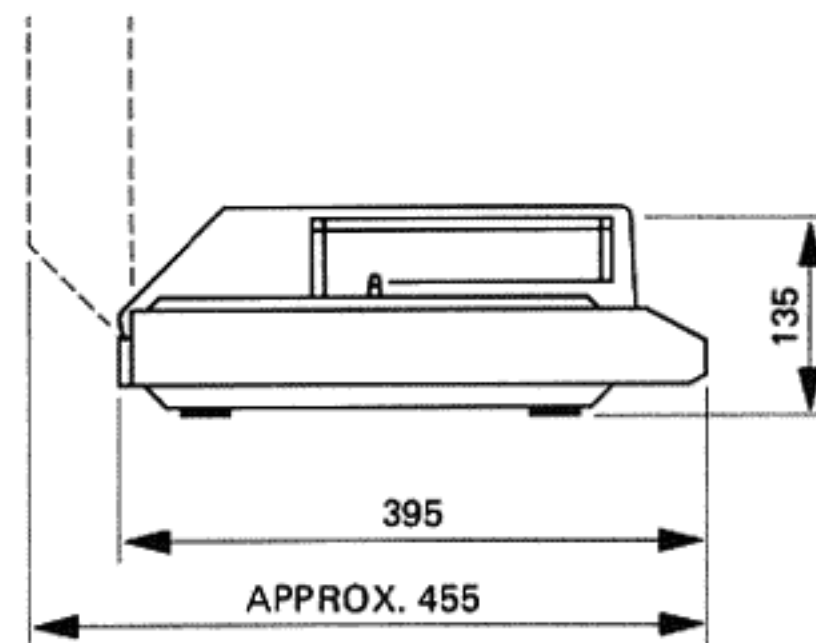
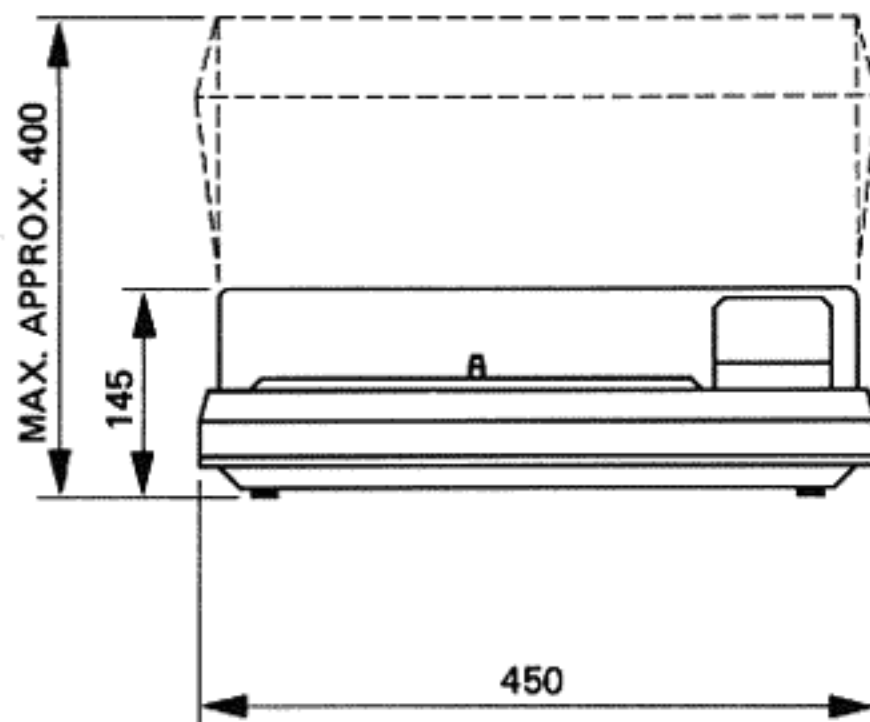
Masse in mm

**1.2 DIMENSIONS**

Dimensions in mm

**1.2 DIMENSIONS**

Cotes en mm



### 1.3 TECHNISCHE DATEN B791

#### Laufwerk:

quarzgesteuerter Direktantrieb

#### Plattenteller-Drehzahlen:

33,33 und 45,00 U/min  
variabel  $\pm 9,9\%$ , quarzgenau

#### Drehzahlgenauigkeit:

$\pm 0,01\%$

#### Drehzahlkontrolle:

Synchronleuchtfelder  
(33,33 und 45,00 U/min)

#### Plattenteller:

Durchmesser 313 mm  
Gewicht (Masse) 2,1 kg

#### Hochlaufzeit:

besser als 2 s bei 33,33 U/min

#### Bremszeit:

besser als 2 s von 45,00 auf  
33,33 U/min

#### Tonhöschwankungen:\*

bewertet: besser als 0,05 %  
linear: besser als 0,1 %

#### Rumpel-Fremdspannungsabstand:\*\*

besser als 50 dB (DIN 45539A)

#### Rumpel-Störspannungsabstand:\*\*

besser als 52 dB (DIN 45539A)  
mit Hochpassfilter 20 Hz

#### Rumpel-Geräuschspannungsabstand:\*\*

besser als 72 dB (DIN 45539B)

#### Tonarm:

Tangentialtonarm mit servoelektronischer  
Nachsteuerung

#### Tangentialer Spurfehlwinkel:

kleiner als 0,5 Grad

#### Skatingkompensation:

keine, nicht erforderlich bei Tangentialsy-  
stemen

\* gemessen bei Nominaldrehzahl nach DIN 45507  
mit Hilfe einer optimal zentrierten, direkt geschnit-  
ten Folie, L + R

\*\* alle Rumpelabstände sind in Stellung MONO mit  
einer statisch entladenen Messplatte nach DIN  
45544 und einer Wiedergabe-Entzerrung mit vier  
Zeitkonstanten nach IEC 98-4 (1976) gemessen.  
Zelle: TXE-SR mit abgesenkter Bürste

### 1.3 TECHNICAL DATA B791

#### Platter drive:

Quartz-controlled direct drive

#### Platter speeds:

33.33 and 45.00 RPM  
Adjustment range  $\pm 9.9\%$ , quartz accurate

#### Speed stability:

$\pm 0,01\%$

#### Speed indication:

Speed and synchro indicator  
(33.33 and 45.00 RPM)

#### Platter:

Diameter 313 mm (12,32")  
Weight (mass) 2.1 kg (4 lbs 10 ozs)

#### Acceleration time:

Less than 2 s to 33.33 RPM

#### Deceleration time:

Less than 2 s from 45.00 to 33.33 RPM

#### Wow and flutter:\*

Weighted: better than 0.05 %  
Linear: better than 0,1 %

#### Rumble, unweighted:\*\*

Better than - 50 dB (DIN 45539A)

#### Rumble, unweighted:\*\*

With 20 Hz high-pass  
Better than - 52 dB (DIN 45539A)

#### Rumble, weighted:\*\*

Better than - 72 dB (DIN 45539B)

#### Tone arm:

Linear-tracking tone arm with servoelec-  
tronic follow-up control

#### Tangential tracking error:

Smaller than 0.5°

#### Skating compensation:

Not required with a tangentially tracking  
system

\* Measured at nominal speed according to DIN  
45507 with the aid of a perfectly centered, direct-  
cut lacquer, L + R

\*\* All rumble-to-signal ratios are measured in  
MONO mode with a statically discharged test re-  
cord according to DIN 45544, and reproduce equal-  
ization with four time constants according to IEC  
98-4 (1976). Cartridge: TXE-SR with brush lowered.

### 1.3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES B791

#### Mécanisme:

à entraînement direct, piloté par quartz

#### Nombre de tours de plateau:

33,33 et 45,00 t/min

#### Précision du nombre de tours:

$\pm 0,01\%$

#### Indication du nombre de tours:

témoins lumineux de synchronisation  
(33,33 et 45,00 t/min)

#### Plateau:

diamètre 313 mm  
poids 2,1 kg

#### Démarrage

moins de 2 s à 33,33 t/min

#### Temps de freinage

moins de 25 s de 45,00 à 33,33 t/min

#### Pleurage:\*

pondéré: moins de 0,05 %  
linéaire: moins de 0,1 %

#### Recul du ronflement:\*\*

meilleure que 50 dB (DIN 45539 A)

#### Recul de la tension parasite:\*\*

meilleur que 52 dB (DIN 45539 A)  
avec filtre passe-haut à 20 Hz

#### Recul de ronflement pondéré:\*\*

meilleur que 72 dB (DIN 45539)

#### Bras de lecture:

bras de lecture tangentiel à  
asservissement électronique

#### Angle d'erreur de piste tangentiel:

inférieur à 0,5 degré

#### Compensation de poussée latérale:

aucune, superflue avec le système tangen-  
tiel

\* Mesuré selon DIN 45507 à l'aide d'un disque spé-  
cial à centrage optimal en gravure directe, G + D

\*\* Tous les reculs de ronflement sont mesurés en  
position MONO à l'aide d'un disque exempt d'élec-  
tricité statique, selon DIN 45544, ainsi qu'avec une  
préaccentuation de lecture à 4 constantes de  
temps, selon IEC 98-4 (1976). Cellule: TXE-SR avec  
brosse abaissée

**Auflagekraft:**

einstellbar, mit Gegengewicht von 8..20 mN (0,8 ... 2 p)

**Tonarmabsenkung:**

elektronisch gesteuert, pneumatisch gedämpft

**Stummschaltung:**

elektronisch bis zum Aufsetzen des Tonabnehmers (ca. 1 s)

**Tonarmnachsteuerung:**

optoelektronische Abtastung mit LED als Lichtquelle; Servoelektronik und DC-Motor

**Endabschaltung:**

automatisch, von Servoelektronik angesteuert

**Automatikfunktionen:**

- Einschwenken der Tonarmführung: Plattenteller startet mit der vorgewählten Drehzahl
- Ausschwenken der Tonarmführung:
  - a) sofortiges Abheben des Tonabnehmers
  - b) Tonabnehmer in Startposition
  - c) Plattenteller bleibt stehen, die Beleuchtung erlischt

**Bedienung:****Laufwerk:**

1 Netzschalter, 2 Druckpunktasten für 33,33 und 45,00 U/min

**Tonarm:**

3 Druckpunktasten für schnellen Vor- und Rücklauf sowie Absenken und Anheben des Tonabnehmers; Beleuchtung des Tonabnehmers eingebaut

**Drehzahl:**

2 Druckpunktasten zum Erhöhen und Verringern der Plattentellerdrehzahl

**Anzeige:**

5-stelliger Display für Solldrehzahl und Abweichungsanzeige in Prozent

**Allgemeines:****Bestückung:**

31 IC, 26 Transistoren, 45 Dioden, 4 LED, 5 7-Segment-Anzeigen, 2 Brückengleichrichter

**Stromversorgung:**

(umlötbar)  
100/110/120 V ±10 %  
200/220/240 V ±10 %  
50...60 Hz

**Stylus force:**

Adjustable with balance weight from 8 to 20 mN (0.8 to 2 p)

**Tone arm lowering:**

Electronically controlled, pneumatically damped

**Muting:**

Electronic muting until stylus contacts record (approx. 1 s)

**Tone arm follow-up**

Optoelectronic sensing with LED as light source; servoelectronics and DC motor

**Run-out switch:**

Automatically activated by servoelectronics

**Automatic functions:**

- When swinging in the tone arm support: Platter starts to rotate at preselected speed
- When swinging out the tone arm support:
  - a) Cartridge lifts off immediately
  - b) Carriage returns to start position
  - c) Platter stops, stylus illumination switches off

**Operating****Platter drive:**

1 Power switch, 2 tactile feedback keys for 33.33 and 45.00 RPM

**Carriage:**

3 Tactile feedback keys for fast inward and outward movement as well as lifting and lowering the cartridge; built-in cartridge illumination

**Speed:**

2 Tactile feedback keys for increasing or decreasing the platter speed

**Display:**

5-Digit display for nominal speed and deviation in percent

**General:****Components list:**

31 ICs, 26 transistors, 45 diodes, 4 LEDs, 5 7-segment displays, 2 bridge rectifiers

**Power requirements**

(solder connection)  
100/110/120 V ±10 %  
200/220/240 V ±10 %  
50 to 60 Hz

**Force d'appui:**

ajustable par contrepoids de 8 à 20 mN (0,8 à 2 p)

**Descente du bras**

à commande électronique et amortissement pneumatique

**Coupure de modulation:**

électronique jusqu'à la pose du phonocapteur sur le disque (environ 1 s.)

**Asservissement du bras:**

électronique par servo moteur DC, commande optoélectronique par LED

**Arrêt en fin de disque:**

Automatique, commandé par l'asservissement du bras de lecture

**Fonctions automatiques:**

- Mise en place du pont porte-bras: démarrage du plateau au nombre de tours choisi
- Retrait du pont:
  - a) remontée instantée du phonocapteur
  - b) retour du bras en position de départ
  - c) immobilisation du plateau, l'éclairage s'éteint

**Organes de commande:****Mécanisme:**

1 interrupteur secteur, 2 touches à faible course pour 33,33 et 45,00 t/min

**Bras de lecture:**

3 touches à faible course pour l'avance et le retour rapide, la descente et la remontée du phonocapteur; Eclairage du phonocapteur

**Rotation:**

2 touches à faible course pour augmenter ou diminuer la vitesse du plateau

**Affichage:**

affichage à 5 chiffres pour l'annonce de la vitesse choisie et de la variation en %

**Généralités:****Composants:**

31 IC, 26 transistors, 45 diodes, 4 LED, 5 affichages à 7 segments, 2 redresseurs en pont

**Alimentation:**

(pontable)  
100/110/120 V ±10 %  
200/220/240 V ±10 %  
50 ... 60 Hz (sans commutation)

**Netzsicherung:**

100 ... 120V: T 0,4 A  
200 ... 240V: T 0,2 A

**Gewicht (Masse)**

9,1 kg

---

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Power fuse:**

100 to 120V: 0.4 A, slow-blow  
200 to 240V: 0.2 A, slow-blow

**Weight (mass)**

9.1 kg (20 lbs)

---

Subject to change as technical progress may warrant.

**Fusible secteur:**

100 ... 120V: T 0,4 A  
200 ... 240V: T 0,2 A

**Poids**

9,1 kg

---

Sous toute réserve de modifications dues à une amélioration technique.

#### 1.4 TECHNISCHE DATEN B795

**Laufwerk:**  
quarzgesteuerter Direktantrieb

**Plattenteller-Drehzahlen:**  
33,33 und 45,00 U/min

**Drehzahlgenauigkeit:**  
±0,01%

**Drehzahlkontrolle:**  
Synchronleuchtfelder  
(33,33 und 45,00 U/min)

**Plattenteller:**  
Durchmesser 313 mm  
Gewicht (Masse) 2,1 kg

**Hochlaufzeit:**  
besser als 2 s bei 33,33 U/min

**Bremszeit:**  
besser als 2 s von 45,00 auf 33,33 U/min

**Tonhöenschwankungen:\***  
bewertet: besser als 0,05 %  
linear: besser als 0,1%

**Rumpel-Fremdspannungsabstand:\*\***  
besser als 48 dB (DIN 45539A)

**Rumpel-Störspannungsabstand:\*\***  
besser als 50 dB (DIN 45539A)  
mit Hochpassfilter 20 Hz

**Rumpel-Geräuschspannungsabstand:\*\***  
besser als 70 dB (DIN 45539B)

**Tonarm:**  
Tangentialtonarm mit servoelektronischer  
Nachsteuerung

**Tangentialer Spurfehlwinkel:**  
kleiner als 0,5 Grad

**Skatingkompensation:**  
keine, nicht erforderlich bei Tangentialsystemen

**Auflagekraft:**  
einstellbar, mit Gegengewicht von 8...20 mN  
(0,8 ... 2 p)

\* gemessen bei Nominaldrehzahl nach DIN 45507  
mit Hilfe einer optimal zentrierten, direkt geschnittenen Folie, L + R

\*\* alle Rumpelabstände sind in Stellung MONO mit einer statisch entladenen Messplatte nach DIN 45544 und einer Wiedergabe-Entzerrung mit vier Zeitkonstanten nach IEC 98-4 (1976) gemessen. Zelle: REVOX P20 MDR

#### 1.4 TECHNICAL DATA B795

**Platter drive:**  
Quartz-controlled direct drive

**Platter speeds:**  
33.33 and 45.00 RPM

**Speed stability:**  
±0,01%

**Speed indication:**  
Speed and synchro indicator  
(33.33 and 45.00 RPM)

**Platter:**  
Diameter 313 mm (12,32")  
Weight (mass) 2.1 kg (4 lbs 10 ozs)

**Acceleration time:**  
Less than 2 s to 33.33 RPM

**Deceleration time:**  
Less than 2 s from 45.00 to 33.33 RPM

**Wow and flutter:\***  
Weighted: better than 0.05 %  
Linear: better than 0,1%

**Rumble, unweighted:\*\***  
Better than - 48 dB (DIN 45539A)

**Rumble, unweighted:\*\***  
With 20 Hz high-pass  
Better than - 50 dB (DIN 45539A)

**Rumble, weighted:\*\***  
Better than - 70 dB (DIN 45539B)

**Tone arm:**  
Linear-tracking tone arm with servoelectronic follow-up control

**Tangential tracking error:**  
Smaller than 0.5°

**Skating compensation:**  
Not required with a tangentially tracking system

**Stylus force:**  
Adjustable with balance weight from 8 to 20 mN (0.8 to 2 p)

\* Measured at nominal speed according to DIN 45507 with the aid of a perfectly centered, direct-cut lacquer, L + R

\*\* All rumble-to-signal ratios are measured in MONO mode with a statically discharged test record according to DIN 45544, and reproduce equalization with four time constants according to IEC 98-4 (1976). Cartridge: REVOX P20 MDR.

#### 1.4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES B795

**Mécanisme:**  
à entraînement direct, piloté par quartz

**Nombre de tours de plateau:**  
33,33 et 45,00 t/min

**Précision du nombre de tours:**  
±0,01%

**Indication du nombre de tours:**  
témoins lumineux de synchronisation  
(33,33 et 45,00 t/min)

**Plateau:**  
diamètre 313 mm  
poids 2,1 kg

**Démarrage:**  
moins de 2 s à 33,33 t/min

**Temps de freinage:**  
moins de 2 s de 45,00 à 33,33 t/min

**Pleurage:\***  
pondéré: moins de 0,05 %  
linéaire: moins de 0,1%

**Recul du ronflement:\*\***  
meilleure que 48 dB (DIN 45539 A)

**Recul de la tension parasite:\*\***  
meilleur que 50 dB (DIN 45539 A)

**Recul de ronflement pondéré:\*\***  
meilleur que 70 dB (DIN 45539 B)

**Bras de lecture:**  
bras de lecture tangential à asservissement électronique

**Angle d'erreur de piste tangential:**  
inférieur à 0,5 degré

**Compensation de poussée latérale:**  
aucune, superflue avec le système tangential

**Force d'appui:**  
ajustable par contrepoids, de 8 à 20 mN  
(0,8 à 2 p)

\* mesuré selon DIN 45507 à l'aide d'un disque spécial à centrage optimale en gravure directe, G + D

\*\* tous les reculs de ronflement sont mesurés en position MONO à l'aide d'un disque exempt d'électricité statique, selon DIN 45544, ainsi qu'avec une préaccentuation de lecture à 4 constantes de temps, selon IEC 98-4 (1976). Cellule: Revox P20 MDR

**Tonarmabsenkung:**

elektronisch gesteuert, pneumatisch gedämpft

**Stummschaltung:**

elektronisch bis zum Aufsetzen des Tonabnehmers (ca. 1 s)

**Tonarmnachsteuerung:**

optoelektronische Abtastung mit LED als Lichtquelle; Servoelektronik und DC-Motor

**Endabschaltung:**

automatisch, von Servoelektronik angesteuert

**Automatikfunktionen:**

- Einschwenken der Tonarmführung: Plattenteller startet mit der vorgewählten Drehzahl
- Ausschwenken der Tonarmführung:
  - a) sofortiges Abheben des Tonabnehmers
  - b) Tonabnehmer in Startposition
  - c) Plattenteller bleibt stehen, die Beleuchtung erlischt

**Bedienung:****Laufwerk:**

1 Netzschalter, 2 Druckpunktasten für 33,33 und 45,00 U/min

**Tonarm:**

3 Druckpunktasten für schnellen Vor- und Rücklauf sowie Absenken und Anheben des Tonabnehmers; Beleuchtung des Tonabnehmers eingebaut

**Allgemeines:****Bestückung:**

21 IC, 19 Transistoren, 29 Dioden, 4 LED, 2 Brückengleichrichter

**Stromversorgung:**

(umlötbar)  
100/110/120 V  $\pm 10\%$   
200/220/240 V  $\pm 10\%$   
50 ... 60 Hz, max. 30 W

**Netzsicherung:**

100 ... 120 V: T 0,4 A  
200 ... 240 V: T 0,2 A

**Gewicht (Masse)**

9,1 kg

**Tone arm lowering:**

Electronically controlled, pneumatically damped

**Muting:**

Electronic muting until stylus contacts record

**Tone arm follow-up**

Optoelectronic sensing with LED as light source; servoelectronics and DC motor

**Run-out switch:**

Automatically activated by servoelectronics

**Automatic functions:**

- When swinging in the tone arm support: Platter starts to rotate at preselected speed
- When swinging out the tone arm support:
  - a) Cartridge lifts off immediately
  - b) Carriage returns to start position
  - c) Platter stops, stylus illumination switches off

**Operating****Platter drive:**

1 Power switch, 2 tactile feedback keys for 33.33 and 45.00 RPM

**Carriage:**

3 Tactile feedback keys for fast inward and outward movement as well as lifting and lowering the cartridge; built-in cartridge illumination

**General:****Components list:**

21 ICs, 19 transistors, 29 diodes, 4 LEDs, 2 bridge rectifiers

**Power requirements**

(solder connection)  
100/110/120 V  $\pm 10\%$   
200/220/240 V  $\pm 10\%$   
50 to 60 Hz, max. 30 W

**Power fuse:**

100 to 120 V: 0.4 A, slow-blow  
200 to 240 V: 0.2 A, slow-blow

**Weight (mass)**

9.1 kg (20 lbs)

Subject to change as technical progress may warrant.

**Descente du bras:**

à commande électronique et amortissement pneumatique

**Coupage de modulation:**

électronique, jusqu'à la pose du phonocapteur sur le disque

**Asservissement du bras:**

électronique par servomoteur DC, commande optoélectronique par LED

**Arrêt en fin de disque:**

automatique, commandé par l'asservissement du bras de lecture

**Fonctions automatiques:**

- Mise en place du pont porte-bras: démarrage du plateau au nombre de tours choisi
- Retrait du pont:
  - a) remontée instantanée du phonocapteur
  - b) retour du bras en position de départ
  - c) immobilisation du plateau, l'éclairage s'éteint

**Organes de commande:****Mécanisme:**

1 interrupteur principal, 2 touches à faible course pour 33,33 et 45,00 t/min

**Bras de lecture:**

3 touches à faible course pour l'avance et le retour rapide, la descente et la remontée du phonocapteur; Eclairage du phonocapteur

**Généralités:****Composants:**

21 IC, 19 transistors, 29 diodes, 4 LED, 2 redresseurs en pont

**Alimentation:**

(pontable)  
100/110/120 V  $\pm 10\%$   
200/220/240 V  $\pm 10\%$   
50 ... 60 Hz (sans commutation)  
max. 30 W

**Fusible secteur:**

100 ... 120 V: T 0,4 A  
200 ... 240 V: T 0,2 A

**Poids**

9,1 kg

Sous toute réserve de modifications dues à une amélioration technique.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**1.5  
TONABNEHMER****REVOX P20 MDR****Übertragungsbereich:**  
20 Hz ... 20 kHz +3/-1 dB**Balance (bei 1 kHz):**  
kleiner als 2 dB**Übersprechdämpfung:**  
besser als 25 dB bei 1 kHz**Nadelnachgiebigkeit:**  
vert. 40 µm/mN (statisch bei Nennauflagekraft)**Abtastfähigkeit (bei 300 Hz)**  
besser als 85 µm bei 12,0 mN (1,2 p)**Empfohlene Auflagekraft:**  
12,0 mN (1,2 p), werkseitig eingestellt**Schliff des Diamanten:**  
5 x 18 µm elliptisch, nackter Diamant**Fremdspannungsabstand:**  
65 dB**Empfohlene Lastimpedanz:**  
47 kOhm/470 pF (220 pF im Kabel)**SHURE TRACER TXE-SR****Übertragungsbereich:**  
20 Hz ... 20 kHz +3/-1 dB**Balance (bei 1 kHz):**  
kleiner als 2 dB**Übersprechdämpfung:**  
besser als 25 dB bei 1 kHz**Nadelnachgiebigkeit:**  
vert. 25 µm/mN (statisch bei Nennauflagekraft)**Abtastfähigkeit (bei 300 Hz)**  
besser als 80 µm bei 12,5 mN (1,25 p)**Empfohlene Auflagekraft:**  
12,5 mN (1,25 p), werkseitig eingestellt**Schliff des Diamanten:**  
5 x 18 µm elliptisch, nackter Diamant**Fremdspannungsabstand:**  
75 dB**Empfohlene Lastimpedanz:**  
47 kOhm/350 pF (220 pF im Kabel)**1.5  
CARTRIDGES****REVOX P20 MDR****Frequency response:**  
20 Hz to 20 kHz, + 3/-1 dB**Channel balance (at 1 kHz):**  
Within 2 dB**Channel separation:**  
Minimum 25 dB at 1 kHz**Compliance:**  
40 µm/mN (static value at recommended stylus force)**Trackability (at 300 Hz)**  
Better than 85 µm at 12.0 mN (1.2 p)**Recommended stylus force:**  
12.0 mN (1.2 p), factory set**Stylus tip:**  
5 x 18 µm, elliptical, nude diamond**Signal-to-noise ratio, unweighted:**  
65 dB**Optimum load:**  
47 kohms/470 pF (220 pF already in cable)**SHURE TRACER TXE-SR****Frequency response:**  
20 Hz to 20 kHz, + 3/-1 dB**Channel balance (at 1 kHz):**  
Within 2 dB**Channel separation:**  
Minimum 25 dB at 1 kHz**Compliance:**  
25 µm/mN (static value at recommended stylus force)**Trackability (at 300 Hz)**  
Better than 80 µm at 12.5 mN (1.25 p)**Recommended stylus force:**  
12.5 mN (1.25 p), factory set**Stylus tip:**  
5 x 18 µm, elliptical, nude diamond**Signal-to-noise ratio, unweighted:**  
75 dB**Optimum load:**  
47 kohms/350 pF (220 pF already in cable)**1.5  
PHONOCAPTEURS****REVOX P20 MDR****Bande passante:**  
20 Hz ... 20 kHz +3/-1 dB**Balance (à 1 kHz):**  
< 2 dB**Diaphonie:**  
inférieure à 25 dB à 1 kHz**Compliance:**  
verticale: 40 µm/mN (statique, à la force d'appui nominale)**Capacité de cheminement (à 300 Hz):**  
supérieure à 85 µ à 12,0 mN (1,2 p)**Force d'appui recommandée:**  
12,0 mN (1,2 p), réglée d'usine**Taille du diamant:**  
5 x 18 µm, diamant brut, elliptique**Recul du bruit non pondéré:**  
65 dB**Impédance de charge recommandée:**  
47 kohms/470 pF (220 pF dans le câble)**SHURE TRACER TXE-SR****Bande passante:**  
20 Hz ... 20 kHz +3/-1 dB**Balance (à 1 kHz):**  
< 2 dB**Diaphonie:**  
inférieure à 25 dB à 1 kHz**Compliance:**  
verticale: 25 µm/mN (statique, à la force d'appui nominale)**Capacité de cheminement (à 300 Hz):**  
supérieure à 80 µm à 12,5 mN (1,25 p)**Force d'appui recommandée:**  
12,5 mN (1,25 p), réglée d'usine**Taille du diamant:**  
5 x 18 µm, diamant brut, elliptique**Recul du bruit non pondéré:**  
75 dB**Impédance de charge recommandée:**  
45 kohms/350 pF (220 pF dans le câble)

**SHURE V15 V****Übertragungsbereich:**

20 Hz ... 8 kHz:  $\pm 0,75$  dB  
8 kHz ... 20 kHz:  $\pm 2$  dB

**Balance (bei 1 kHz):**

kleiner als 1,5 dB

**Übersprechdämpfung:**

1 kHz: besser als 25 dB  
10 kHz: besser als 10 dB

**Abtastfähigkeit (bei 300 Hz):**

100  $\mu$ m bei 10 mN (1,0 p)

**Empfohlene Auflagekraft:**

10 ... 12,5 mN (1,0 ... 1,25 p)

**Schliff des Diamanten:**

5 x 38  $\mu$ m hyperelliptisch, nackter Diamant

**Übertragungsfaktor:**

0,65 mVS/cm

**Frequenzintermodulation (-6 dB):**

kleiner 0,8% (DIN 45411)

**Fremdspannungsabstand:**

75 dB

**Empfohlene Lastimpedanz:**

47 kOhm/25 pF ... 400 pF  
(220 pF im Kabel)

**Tonarmresonanz:**

ca. 3 dB bei 16 Hz mit abgesenkter Bürste

**SHURE V15 V****Frequency response:**

20 Hz to 8 kHz:  $\pm 0.75$  dB  
8 kHz to 20 kHz  $\pm 2$  dB

**Channel balance (at 1 kHz):**

Within 1.5 dB

**Channel separation:**

1 kHz: minimum 25 dB  
10 kHz: minimum 10 dB

**Trackability (at 300 Hz):**

100  $\mu$ m at 10 mN (1.0 p)

**Recommended stylus force:**

10 to 12.5 mN (1.0 to 1.25 p)

**Stylus tip:**

5 x 38  $\mu$ m, hyperelliptical, nude diamond

**Transmission characteristic:**

0.65 mVS/cm

**Frequency intermodulation (-6 dB):**

Less than 0.8% (DIN 45411)

**Signal-to-noise ratio, unweighted:**

75 dB

**Optimum load:**

47 k ohms/250 pF to 400 pF  
(220 pF already in cable)

**Tone arm resonance:**

approx. 3 dB at 16 Hz with brush lowered

**SHURE V15 V****Bande passante:**

20 Hz ... 8 kHz  $\pm 0,75$  dB  
8 Hz ... 20 kHz  $\pm 2$  dB

**Balance (à 1 kHz):**

<1,5 dB

**Diaphonie:**

inférieure à 25 dB à 1 kHz  
inférieure à 10 dB à 10 kHz

**Capacité de cheminement (à 300 Hz):**

100  $\mu$ m à 10 mN (1,0 p)

**Force d'appui recommandée:**

10 ... 12,5 mN (1,0 ... 1,25 p)

**Taille du diamant:**

5 x 38  $\mu$ m, diamant brut, hyperelliptique

**Facteur de transmission:**

0,65 mVs/cm

**Intermodulation de fréquence (-6 dB):**

inférieure à 0,8% (DIN 45411)

**Recul du bruit non pondéré:**

75 dB

**Impédance de charge recommandée:**

47 kohms/250 pF ... 400 pF  
(220 pF dans le câble)

**Résonance du bras:**

environ 3 dB à 16 Hz avec la brosse abaissée



### 1.5.1 Weitere Tonabnehmer mit Eignungstest

#### Wichtiger Hinweis

Anhand sorgfältiger Messungen wurde die Eignung einer Reihe von Tonabnehmersystemen für den Einbau in den Tangentialarm der Plattenspieler B791/795 im Labor-test ermittelt.

- Die Auslese stützt sich auf Ergebnisse von Kundenumfragen und hat keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Die Auflistung stellt keine Rangliste in bezug auf Qualität der Erzeugnisse dar.

Zum Einbau der aufgeführten Tonabnehmer wird der, unter der Best.-Nr. 05790 erhältliche Tonabnehmer-Montage Kit benötigt. Er enthält alle nötigen Kleinteile zur Befestigung des Tonabnehmers und Einstelllehren zu dessen Justierung.

### 1.5.1 Other cartridges tested for suitability

#### Important note:

The suitability of various cartridge systems for installation in the tangential arm of the turntables B791/795 has been determined through careful measurements in laboratory tests.

- The cartridges selected for testing are those most frequently named in customer surveys. The list is, therefore, incomplete.
- The cartridges are listed in alphabetic order. No performance ranking is, therefore, implied.

Kit No 05790 is required for installing one of the cartridges listed in the table below. This kit contains all small parts for fixing the cartridge to the tangential arm well as cartridge alignment gauge.

### 1.5.1 Autres phonocapteurs possibles

#### Avis important

Après des essais en laboratoire, nous avons soigneusement sélectionné une liste de phonocapteurs capables de s'adapter au bras tangentiel de la platine B791/B795.

- Le choix résulte d'une enquête auprès des clients et n'est pas exhaustif.
- Cette liste n'est pas un classement selon la qualité des produits.

Pour l'installation du phonocapteur, vous pouvez obtenir, sous le numéro de commande No. 05790, un kit de montage comprenant tout le petit matériel nécessaire pour fixer le phonocapteur au bras tangentiel ainsi qu'un gabarit de réglage.

Hersteller	Typ	Gegen-gewicht	Unter-lage	Auflage-kraft	Befestigungs-Schrauben
Manufacturer	Type	Balance weight	Spacer	Stylus force	Fixing screws
Fabricant	type	contre-poids	entre-toise	force d'appui	vis de fixation
AKG	P8E	①	2 mm		M 2.5 x 8 mm
AKG	P8ESR	①	2 mm	1.25 p	M 2.5 x 8 mm
AUDIO TECHNICA	AT13Ea	①	3 mm		M 2.5 x 14 mm
ELAC	ESG 793E	②	3 mm		M 2.5 x 10 mm
EMPIRE	2000Z	①	3 mm		M 2.5 x 8 mm
MICRO ACOUSTICS	MA 282e	①	-		M 2.5 x 10 mm
ORTOFON	MC 30	②	3 mm	1.5 p	M 2.5 x 8 mm
ORTOFON	M20 E SUPER	①	5 mm	1.25 p	M 2.5 x 12 mm
ORTOFON	VMS 20E MK II	①	5 mm	1.25 p	M 2.5 x 12 mm
SHURE	V15 III	②	3 mm		M 2.5 x 20 mm
SHURE	V15 IV	②	3 mm	1.5 p *	M 2.5 x 10 mm
SHURE	V15 V	①	4 mm	1.5 p *	M 2.5 x 10 mm***
SHURE	TXE-SR	①	3 mm	1.75 p **	M 2.5 x 20 mm

① Messing  
② Blei

① brass  
② lead

① laiton  
② plomb

\* Messung bei hochgeschwenkter Bürste.  
Resultierende Auflagekraft mit abgesenkter Bürste: 1,0 p.

\*\* Messung bei hochgeschwenkter Bürste.  
Resultierende Auflagekraft mit abgesenkter Bürste: 1,25 p.

\*\*\* Schraubenkopf muss auf  $\varnothing$  3,9 mm reduziert werden.

\* Measured with raised brush.  
Resulting stylus force with lowered brush: 1.0 p.

\*\* Measured with raised brush.  
Resulting stylus force with lowered brush: 1.25 p.  
\*\*\* Screw head must be reduced to a diam. of 3.9 mm.

\* Mesure avec la brosse relevée.  
Avec la brosse abaissée, la force d'appui est de 1,0 p.

\*\* Mesure avec la brosse relevée.  
Avec la brosse abaissée, la force d'appui est de 1,25 p.

\*\* Réduire le diamètre de la tête de la vis à 3,9 mm.

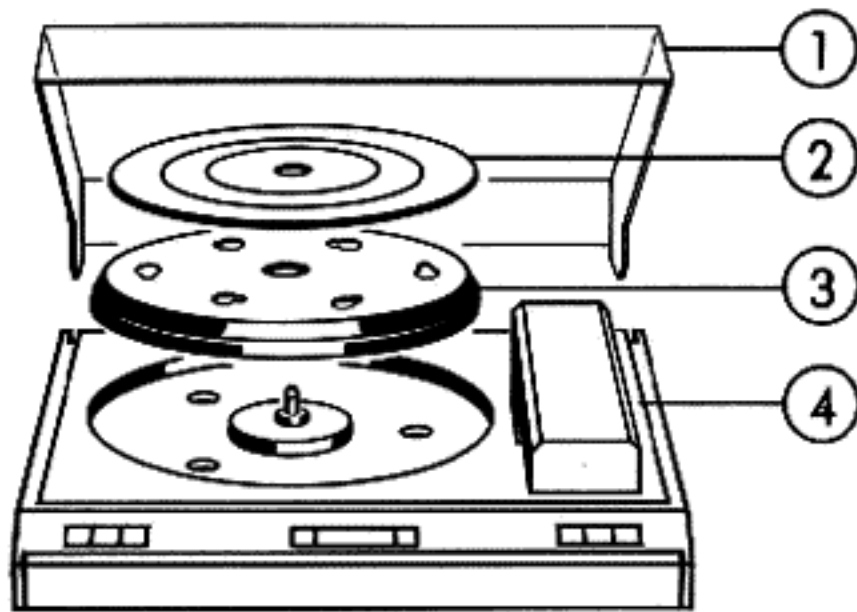


Fig. 1.1

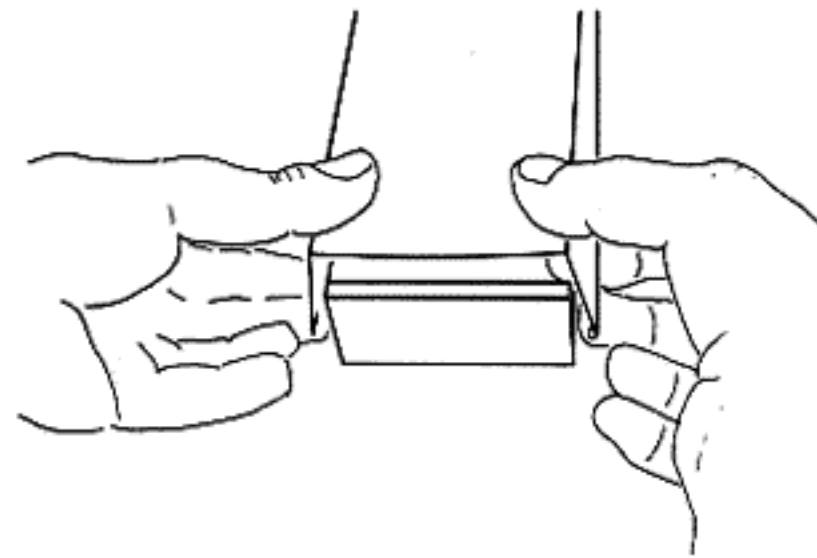


Fig. 1.2

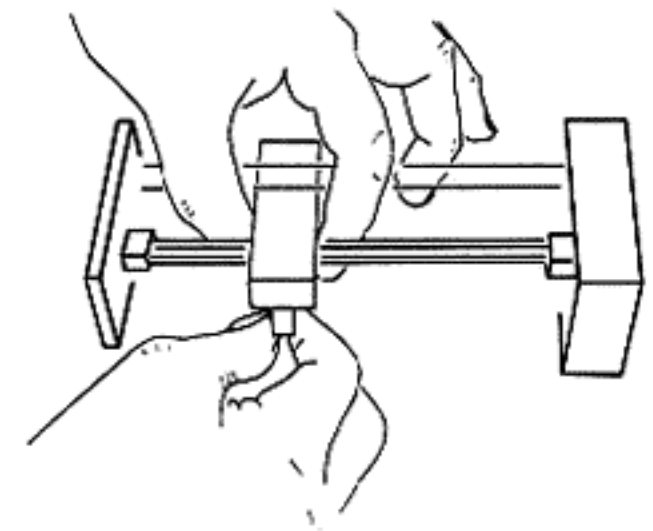


Fig. 1.3

## 1.6 AUSBAU

### Vorsicht:

Netzkabel, Erdlitze und Tonfrequenzanschlüsse dürfen beim Ausbau nicht angeschlossen sein.

### 1.6.1 Abdeckhaube entfernen

Fig. 1.1

- Abdeckhaube (1) hochklappen und herausziehen.

### 1.6.2 Plattenteller abheben

Fig. 1.1

- Gummiauflage (2) abnehmen.
- Plattenteller (3) abheben.

### 1.6.3 Tonarmführung öffnen

Fig. 1.2

- Mit dem Tonarm etwa in die Mitte fahren und den Plattenspieler ausschalten.
- die Tonarmführung in die Ruhelage stellen. Gemäss Fig. 1.2 in die Seitenbleche eingreifen, leicht nach aussen drücken und die Haube vorsichtig nach oben abheben.

### 1.6.4 Nadelträger ausbauen

Fig. 1.3

- Mit Zeigefinger und Daumen der einen Hand den schwarzen Tonarmteil festhalten, mit der anderen Hand den Nadelträger vorsichtig, ohne zu verkanten herausziehen.

## 1.6 DISASSEMBLY

### Caution:

Disconnect power cord, ground wire, and audio cables before disassembling the turntable!

### 1.6.1 Removing dust cover

Fig. 1.1

- Raise cover (1) and pull it out of its hinge.

### 1.6.2 Removing the platter

Fig 1.1

- Remove rubber mat (2).
- Lift platter (3) off the motor.

### 1.6.3 Removing the tone arm cover

Fig. 1.2

- Switch turntable on, move tone arm approximately to the half way position and switch turntable off again.
- Swivel tone arm support into its rest position. Reach under the side covers as illustrated in Fig. 1.2 and by pressing lightly outward, carefully lift cover away from arm.

### 1.6.4 Removing the stylus assembly

Fig. 1.3

- With thumb and index finger of one hand grasp the black part of the tone arm, then pull off the stylus assembly.

## 1.6 DÉMONTAGE

### Important:

Pour le démontage, débranchez le câble secteur, le fil de mise à terre et les câbles de raccordement audio.

### 1.6.1 Enlèvement du couvercle de protection

Fig. 1.1

- Soulevez le couvercle de protection (1) et enlevez-le.

### 1.6.2 Enlèvement du plateau

Fig. 1.1

- Otez le disque de caoutchouc (2).
- Enlevez le plateau (3).

### 1.6.3 Dépose du capot du pont porte-bras

Fig. 1.2

- Faites avancer le phonocapteur au milieu du pont porte-bras de lecture, puis déclenchez la table de lecture.
- Mettez le pont porte-bras en position de repos, et comme l'indique la figure 1.2, sortez le capot par le haut avec précaution, en écartant légèrement ses côtés.

### 1.6.4 Dépose de la pointe de lecture

Fig. 1.3

- Maintenez le bras de lecture entre le pouce et l'index d'une main, et de l'autre retirez avec précaution la pointe de lecture sans la tordre.

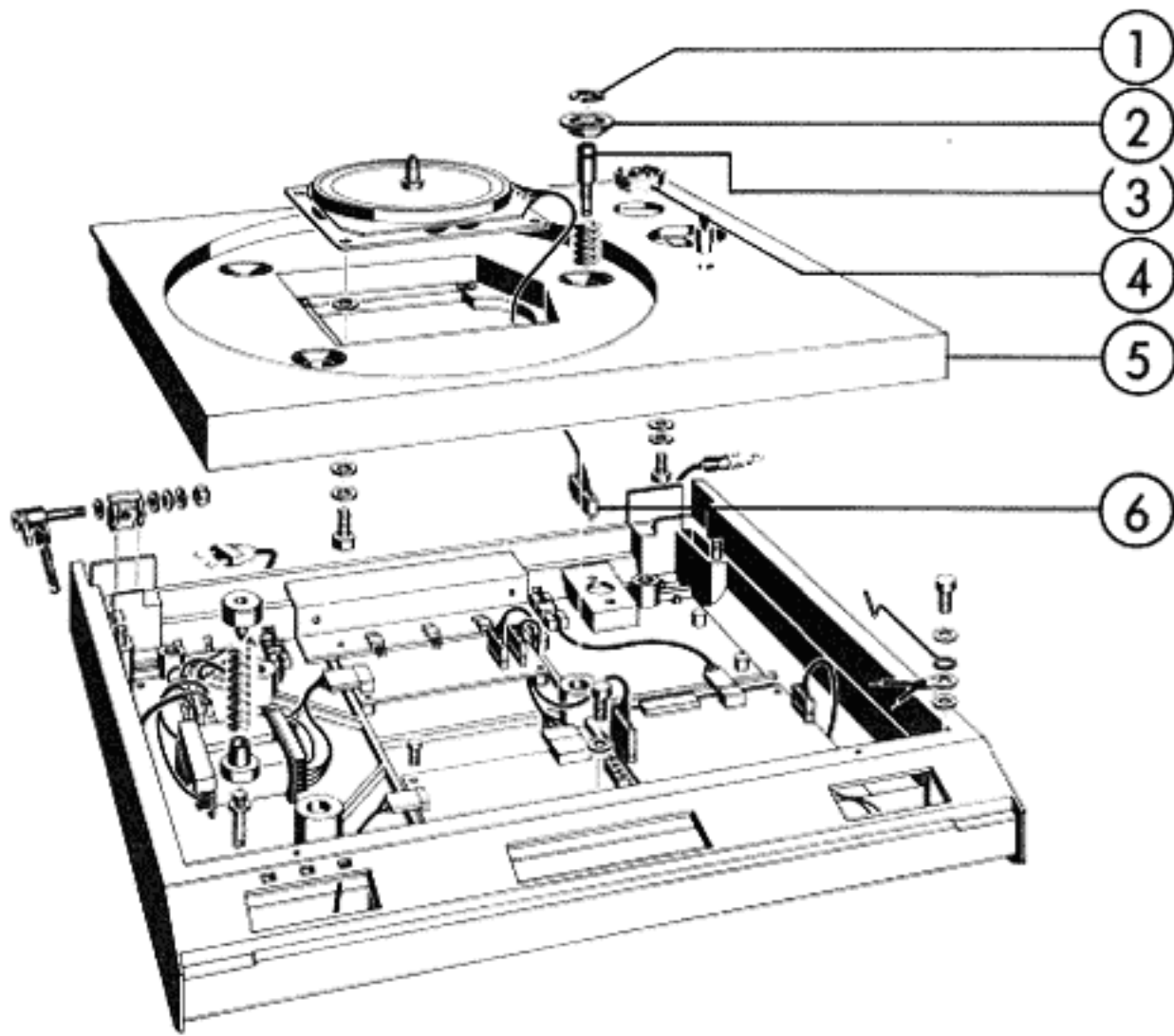


Fig. 1.4

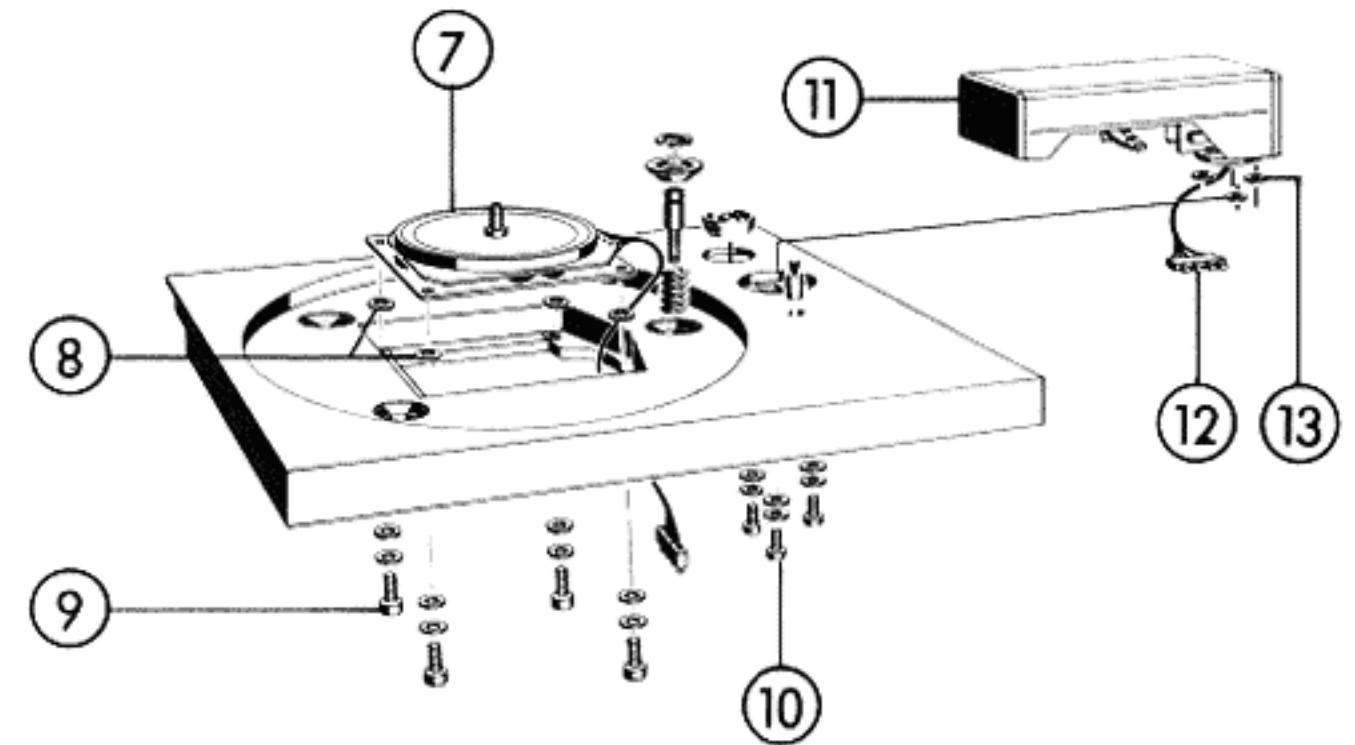


Fig. 1.5

### 1.6.5 Chassis ausbauen

- Fig. 1.4
- Abdeckhaube entfernen und Plattenteller abheben.
  - Zentriereinsatz (4) herausnehmen.
  - Die drei für den Transport ev. angezogenen Sicherungsschrauben (3) lösen, bis sie sich vertikal frei bewegen lassen.
  - Wellensicherung (1) und Kappen (2) entfernen.
  - Chassis (5) links um 5 ... 10 cm anheben und Tonarm- wie Motorkabelverbindung zu Steuerprints abziehen.
  - Chassis abheben.

#### Vorsicht:

Um Kratzspuren zu vermeiden, Stecker des Motorkabels nicht über die Bedienungsschiene ziehen.

### 1.6.6 Antriebsmotor ausbauen

- Fig. 1.5
- Chassis ausbauen (Kap. 1.6.5)
  - Tonarmführung (11) nach aussen, bis zum Anschlag schwenken.
  - An Chassis-Unterseite vier Innensechskantschrauben (9) lösen.
  - Antriebsmotor (7) nach oben ausführen. Beachte Distanzscheiben (8): Beim Einbau eines neuen Antriebsmotors ist die Höheneinstellung neu zu überprüfen (Siehe Kapitel 2.1.1, und Fig. 2.3).

#### Hinweis:

Nach dem Einsetzen eines neuen Antriebsmotors muss der Motorregelkreis nach Kapitel 3.1.3 neu justiert werden (Hall-Elemente).

### 1.6.5 Removing the chassis

- Fig. 1.4
- Remove dust cover and platter.
  - Remove centering adapter (4).
  - Loosen the three transport locking screws (3), if they have been tightened prior to shipment, until they can be moved vertically.
  - Remove circlip (1) and caps (2).
  - Raise chassis (5) 5 to 10 cm on the left and disconnect cables leading from tone arm and motor to the control PCB.
  - Lift chassis off its base.

#### Caution:

The motor cable connector should not be dragged across the operating rail in order to prevent scratches.

### 1.6.6 Removing the platter motor

- Fig. 1.5
- Remove chassis (Section 1.6.5).
  - Swing tone arm support (11) against the stop.
  - Unfasten 4 hexagon-socket-head cap screws (9).
  - Lift platter motor (7) out. Caution with shims (8): If a new platter motor is installed, its height must be rechecked. (Refer to Section 2.1.1, Fig. 2.3).

#### Note:

After a new platter motor has been installed it is important to readjust the motor control circuit as described in Section 3.1.3 (Hall elements).

### 1.6.5 Dépose du chassis

- Fig. 1.4
- Enlevez le couvercle de protection et soulevez le plateau.
  - Sortez le centre (4).
  - Desserrez le 3 vis de fixation pour le transport jusqu'à ce qu'elles soient libres verticalement.
  - Enlevez les circlips (1) et les coupelles (2).
  - Soulevez le côté gauche du chassis (5) de 5 ... 10 cm et retirez les câbles de liaison du moteur d'entraînement et du bras.
  - Enlevez le chassis.

#### Important:

Afin d'éviter toute raie, ne frottez pas la fiche du câble du moteur sur la traverse comportant les organes de commande.

### 1.6.6 Dépose du moteur d'entraînement du plateau

- Fig. 1.5
- Déposez le châssis (chapitre 1.6.5).
  - Pivotez le pont porte-bras de lecture (11) vers l'extérieur jusqu'à la butée.
  - Desserrez sous le châssis les 4 vis à six pans creux (9).
  - Sortez le moteur d'entraînement par le haut. Attention aux rondelles d'espacement (8): Lors du montage d'un nouveau moteur d'entraînement, il est nécessaire de vérifier l'ajustage de la hauteur (voir chapitre 2.1.1 et la figure 2.3).

#### Important:

Après l'installation d'un nouveau moteur, il faut ajuster le circuit de réglage (éléments Hall) selon le chapitre 3.1.3.

### 1.6.7 Tonarmführung ausbauen

- Fig. 1.5
- Chassis ausbauen (Kap. 1.6.5)
  - Drei Kreuzschlitzschrauben (10) auf Chassis-Unterseite lösen.
  - Tonarmkabelverbindung (12) durch die rechteckige Öffnung des Chassis ausfahren.

### 1.6.7 Removing the tone arm support

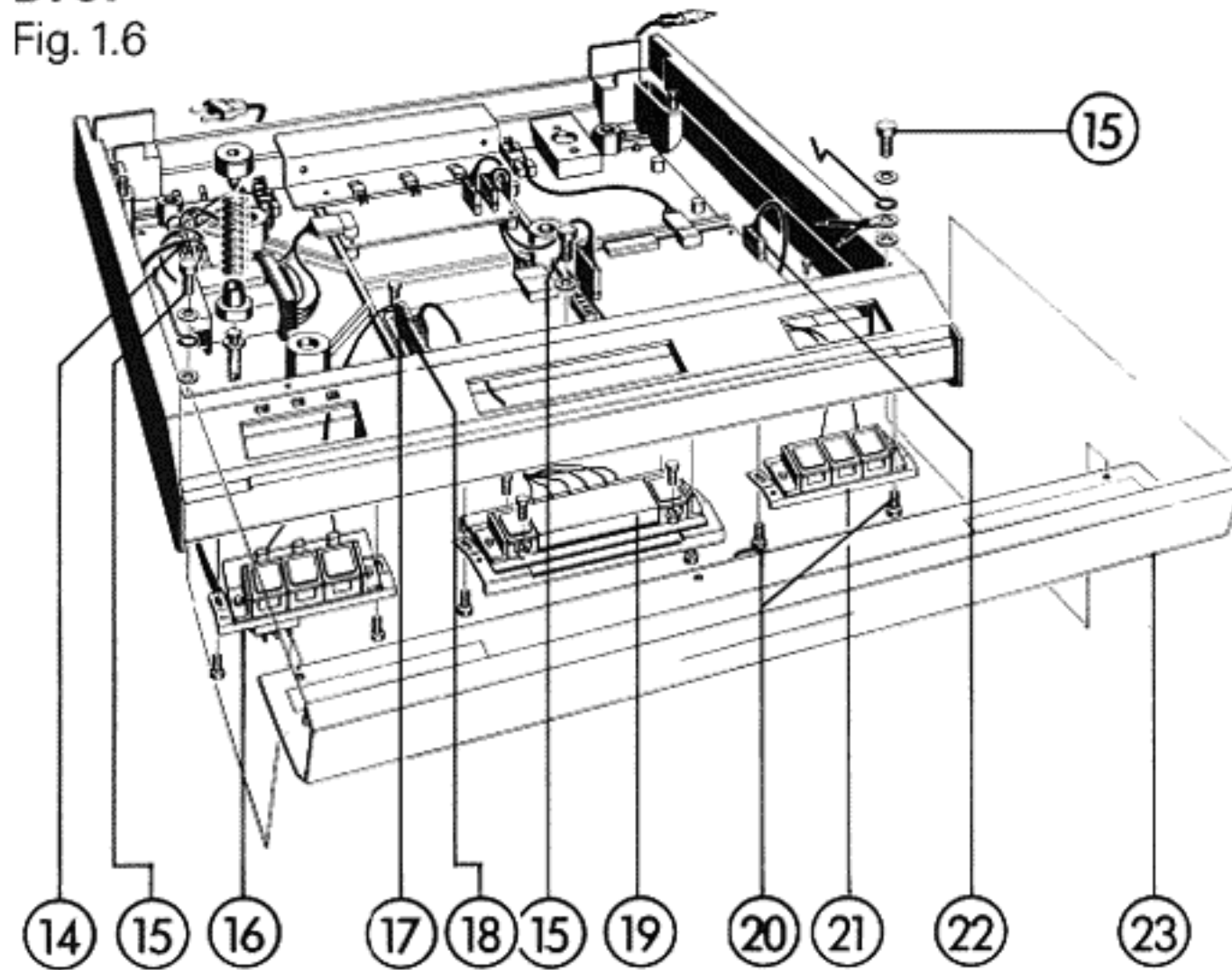
- Fig. 1.5
- Remove chassis (Section 1.6.5).
  - Unfasten 3 cross-recessed screws (10) on underside of chassis.
  - Guide tone arm cable (12) through the rectangular opening in the chassis.

### 1.6.7 Dépose du guide de bras de lecture

- Fig. 1.5
- Déposez le châssis (chapitre 1.6.5).
  - Desserrez les 3 vis (10) sous le châssis.
  - Passez le câble du bras de lecture à travers l'évidement rectangulaire du châssis.

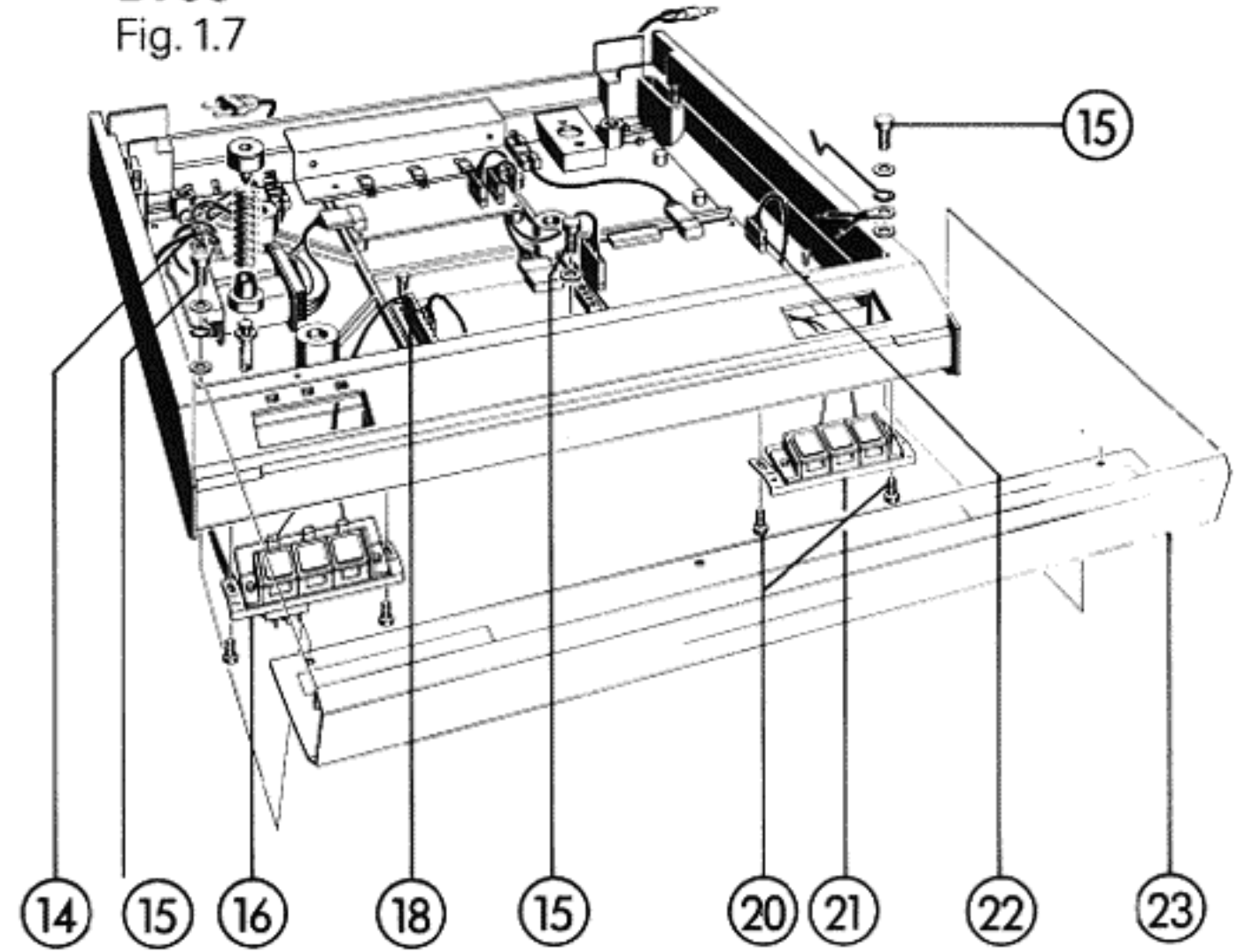
### B791

Fig. 1.6



### B795

Fig. 1.7



### 1.6.8 Bedienungselemente ausbauen

**Vorsicht:**  
Netzstecker abziehen!

- Chassis ausbauen (Kap. 1.6.5).
  - Kabelverbindungen lösen:
- Modell B791, Fig. 1.6:  
Drei Kabelverbindungen (17/18/22) aus Print-Steckern ziehen.
- Modell B795, Fig. 1.7:  
Zwei Kabelverbindungen (18/22) aus Print-Steckern ziehen.
- Netzkabelschuhe (14) abziehen (MAINS CONNECTION BOARD).
  - Im Gehäuseinnern drei Schrauben (15) lösen und Zierleiste (23) entfernen:  
Mit der einen Hand Zierleiste vom Gehäuseinnern (durch Öffnungen in vorderer Gehäusewand) nach unten und gleichzeitig, mit der anderen Hand, von aussen frontal nach oben drücken; Zierleiste nach vorn abziehen.
  - Gehäuse auf die Rückwand stellen, je zwei Schrauben (20) der Druckstasteinheiten (16/21), resp. Display-Einheit (19) lösen.

Zum Ausbau des Netzschalters muss nicht die ganze Druckstasteinheit (16) ausgebaut werden: Linke Kreuzschlitzschraube auf Druckstastenträger lösen und Netzschalter ausfahren.

### 1.6.8 Removing the operating rail

**Caution:**  
Unplug power cord!

- Remove chassis (Section 1.6.5)
  - Disconnect cables
- Modell B791, Fig. 1.6:  
Unplug three connecting cables (17/18/22) at the PCB connector.
- Modell B795, Fig. 1.7:  
Unplug two connecting cables (18/22) at the PCB connector.
- Pull off fast-on ground terminal (MAINS CONNECTION BOARD).
  - Unfasten three screws (15) inside the housing and remove trim strip (23):  
With one hand, press trim strip down from within the housing (by reaching through the opening in the front housing wall) while simultaneously pressing upward from the front with your other hand; pull off trim strip toward front.
  - Place housing upright on its rear wall, unfasten two screws (20) of the push button unit (16/21) and two screws of the display unit (19).

To replace the power switch it is not necessary to remove the complete push button module (16): Unfasten left-hand cross-recessed screw on push button support and slide out power switch.

### 1.6.8 Dépose des éléments de commande

**Important:**  
Retirez la fiche secteur!

- Déposez le châssis (chapitre 1.6.5). Déconnectez les câbles suivants:
- Modèle B791, Fig. 1.6:  
Retirez les 3 connecteurs (17/18/22).
- Modèle B795, Fig. 1.7:  
Retirez les 2 connecteurs (18/22).
- Retirez les cosses du câble secteur (14) (MAINS CONNECTION BOARD).
  - Desserrez 3 vis (15) se trouvant à l'intérieur du châssis et déposez la traverse de commande (23):  
Pressez contre en bas avec une main la traverse de commande depuis l'intérieur du boîtier et en même temps pressez contre en haut de l'autre à l'avant depuis l'extérieur; tirez en avant la traverse de commande.
  - Posez le boîtier sur la face arrière et déserrez les 2 vis (20) qui retiennent les blocs de touches (16/21) et l'unité d'affichage (19).

Pour déposer l'interrupteur secteur, il n'est pas nécessaire de démonter tout le bloc de touches (16): Desserrez la vis avec la tête en croix à gauche du bloc et retirez l'interrupteur.

### 1.6.9 Netzsicherung auswechseln

- Abdeckhaube entfernen, Gummiauflage und Plattenteller abheben.
- Transportsicherung festziehen. (Schrauben 3, Fig. 1.4).
- Plattenspieler auf die linke Seitenwand kippen.
- Sicherungskappe aus der Gehäuse-Unterseite herausschrauben (siehe Kapitel 1.1).
- Defekte Sicherung auswechseln:  
100 ... 120V: T 0,4A  
200 ... 240V: T 0,2A
- Transport-Sicherungsschrauben wieder lösen.

### 1.6.10 Zusammenbau

Der Zusammenbau erfolgt sinngemäss in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau. Es ist darauf zu achten, dass keine Kabelverbindungen verklemmt werden. Die Kabel sollen wieder den gleichen Verlauf innehaben wie vor dem Ausbau.

### 1.6.9 Replacing the power fuse

- Remove dust cover, rubber mat, and platter.
- Tighten transport locking screws (screws 3, Fig. 1.4).
- Set turntable on its left-hand side.
- Unscrew fuse holder cap from the underside of the housing (refer to Section 1.1).
- Replace blown fuse:  
100 to 120V, 0.4 A, slow-blow  
200 to 240V, 0.2 A, slow-blow
- Unfasten transport locking screws again.

### 1.6.10 Reassembly

The components that have been removed can be reinstalled by following the corresponding disassembling steps in the reverse order. Take great care not to pinch or to damage any of the cable connections. All cable runs should follow their original routing.

### 1.6.9 Remplacement du fusible secteur

- Enlevez le couvercle, le disque de caoutchouc et le plateau.
- Serrez les 3 vis de sécurité (vis 3, Fig. 1.4).
- Basculer la table de lecture sur le côté gauche.
- Dévissez la calotte porte-fusible du fond du boîtier (voir chapitre 1.1).
- Remplacer le fusible défectueux:  
100 ... 120V: T 0,4A  
200 ... 240V: T 0,2A
- Desserez à nouveau les 3 vis de sécurité.

### 1.6.10 Remontage

Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse du démontage. Veillez à ne pas coincer les câbles de liaison qui doivent reprendre leur position originale.